

ПРОБЛЕМЫ ФИЛОЛОГИИ И ИСКУССТВОВЕДЕНИЯ

DOI: 10.17805/zpu.2026.1.18

«Японизм» в творчестве Огюста Родена и экспонирование работ скульптора в Японии

Ю. Л. Кужель

НЕЗАВИСИМЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬ

Целью статьи является изучение влияния «японизма» на творчество французского скульптора О. Родена, а также хронология экспонирования его произведений в Японии, начиная с первых выставок и формирования музейных коллекций. В задачи статьи входит выявление элементов «японизма» в художественном языке и стиле ряда произведений О. Родена, обзор возможных параллелей с японской эстетикой и философией. Рассматривается роль Ханако, актрисы, танцовщицы, любимой модели скульптора, отобразившего в своих работах, в том числе благодаря ей, универсальные человеческие эмоции через призму японской эстетики. Их сотрудничество обогатило творчество О. Родена новыми гранями выразительности и подчеркнуло интерес мастера к «японизму».

Ключевые слова: японизм; влияние; модель; экспонирование; музей; скульптура; эстетические принципы

ВВЕДЕНИЕ

Огюст Роден, никогда не бывавший в Японии, не оставивший существенных заметок о стране, культуре, тем не менее был связан с ней благодаря увлечению японским традиционным искусством и непосредственно через своих прямых учеников, «учеников учеников», последователей, а также поклонников его творчества, которых было немало как в XX в., так и в настоящее время. Роденовский след в японском искусстве проявился посредством концептуального влияния, философского переосмысления его идей в контексте национальной эстетики, восприятия японскими скульпторами подхода О. Родена к материалу — «освобождение формы из камня». О. Роден был очарован японским искусством, представленным на Всемирных парижских выставках в 1867, 1878, 1889, 1900 гг. Оно обогатило его художественное видение в рамках общей атмосферы увлечения Японией в Европе. Как многие творческие люди того времени, О. Роден ощущал влияние эстетического течения, получившего название «японизм». В профессиональный оборот термин ввел французский художественный критик Филипп Бурти (1830–1890) в 1872 г., а в популяризации японской культуры важную роль сыграл журнал «Искусство Японии» («Le Japon artistique»).

«Японизм» как художественное течение в западноевропейском искусстве XIX в. возник после знакомства Европы с японским искусством, особенно цвет-

ной ксилографией, фарфором, керамикой, лаковыми изделиями и другими традиционными формами. В 50-е гг. XIX в. после открытия Японии в Европу стали массово завозиться гравюры *укиё-э* и предметы декоративно-прикладного искусства и экспонироваться на Всемирных выставках в Лондоне и Париже. «Японизм» стал важным мостом между Востоком и Западом, обогатил мировое искусство, способствовал взаимному культурному обмену. Это явление оказало значительное воздействие как на творчество О. Родена, так и на его пристрастие к собиранию японских гравюр, керамики, которые он приобретал через арт-дилеров, таких как Зигфрид Бинг (1838–1905), владевший в Париже магазином «Ворота в Китай», ставшим одним из популярных мест встреч творческих людей Парижа. Там продавались изделия из Китая и Японии, и О. Роден охотно посещал такие заведения.

Знакомство О. Родена с новыми японскими артефактами повлияло на его подход к форме и композиции произведений изобразительного искусства. «Японизм» О. Родена выражался в осмыслении японской эстетики, способности передавать эмоции и естественную красоту. Он повлиял на О. Родена в плане использования лаконичности форм, внимания к деталям, в трактовке поверхности скульптуры и текстуры материала. Скульптор интегрировал принципы японского искусства в свою творческую практику. Работы его японских учеников и последователей стали примером диалога культур и взаимного обогащения через обращение к эстетическому наследию Востока и Запада.

ЯПОНИЗМ РОДЕНА

Считается, что «японизм» О. Родена сформировался, в том числе, благодаря изучению им иллюстрированной книги Китао Масами (1764–1824) «Кэйсай Сога», содержащей коллекцию рисунков с изображением людей, цветов, рыб, насекомых, пейзажей. Натурные зарисовки из этой книги, схожие с популярными в Европе *манга* Кацусика Хокусай (1760–1849) — рисунками, отражавшими многообразие японской жизни периода Эдо (1603–1868), его энциклопедией — привлекали О. Родена. Он поражался ярким воспроизведением окружающего мира, обычных бытовых сцен, а в подаче художником персонажей ощущал их «скульптурность» (Иида Макото. Как Роден относился ... : Электронный ресурс),

На колониальной выставке в Марселе в 1907 г. О. Роден увидел выступление Королевской камбоджийской танцевальной труппы. Он был восхищен экзотическим искусством и стал посещать не только представления, но и репетиции. Вдохновленный неординарной пластикой, грацией, ритуальностью движений, необычными позами и жестами танцовщиц, О. Роден сделал большое количество эскизов, вошедших в серию «Камбоджийские танцы». Задолго до встречи с камбоджийскими танцовщицами скульптор, как говорилось выше, увлекся эстетикой японских гравюр *укиё-э*, страстным коллекционером которых он был. Они повлияли на изменение его представлений о композиции, линиях, движениях. В японских гравюрах, изображавших женщин, самых красивых куртизанок того времени, его привлекала гибкость чувственного тела, линия которого играла ключевую роль в передаче изящной позы грациозной фигуры. В рисунках, сделанных с натуры камбоджийских танцовщиц, явно проявилось влияние *укиё-э*. О. Роден акцентировал внимание на силуэте и жесте, схватывал суть позы и ритуальную выразительность (рис. 1). Танцовщицы предстают в необычных, смелых и неожиданных ракурсах.

Рисунки О. Родена лаконичны, но невероятно насыщены жизнью. В них запечатлены мимолетность и уникальность движений и эмоций.



Рис. 1. Камбоджийская танцовщица (О. Роден, рисунок)

Эстетические принципы, почерпнутые из японских гравюр, открывших новый взгляд на творчество, свободное от академических канонов, нашли воплощение в отображении искусства иного типа. Восприятие пластики народа другой культуры шло через любовь к линейной выразительности и динамике *укиё-э*, особенно гравюр, изображающих актеров театра Кабуки *якуся-э* или женщин из «веселых домов» *кэйсэй*, в результате чего появились рисунки, рожденные французско-камбоджийско-японским синтезом. Восточное влияние делает эскизы О. Родена уникальным явлением в западном искусстве. Они минимизировали второстепенные детали, передавали движение и сущность моделей. Принципы выразительности силуэта и жеста, динамичность линий, смелых ракурсов, фиксация мгновения, лаконичность, усвоенные скульптором из японской графики, творчески применены им при зарисовках камбоджийских танцовщиц. Популярный в Европе и воспринятый О. Роденом «японизм» помог ему по-новому увидеть и передать красоту восточной культуры.

В скульптурах О. Родена, напрямую не имевшего отношения к японскому искусству, не оставившего откровенных ссылок на него, тем не менее обнаруживается связь с японскими эстетическими концепциями. Роденовские «неклассические» пропорции и эмоциональная «грубость» созвучны простоте и сдержанности, определяемыми дихотомией *ваби-саби*, принципы которой он интуитивно воплощал. Его скульптуры, подобно японской керамике, графике, рисункам тушью, фиксируют не результат, а процесс, где незавершенность *non finito* становится выражением мастерства, художественным приемом. О. Роден, как и японские мастера, ценил естественность исходного материала, возрастные изменения, временные приобретения в виде патины, потертостей. Скульптора увлекала непостижимая глубина материала. Он передавал через реальный объект мимолетность, чувство сопричастности природе. Роденовское уважение к материалу близко японскому ощущению одухотворенности вещи, наполненной таинственностью, намеком, потаенностью, которые сводятся к понятию *югэн*. О. Роден часто оставлял поверхность скульптур шероховатой, акцентируя внимание на живости предмета со следами

лепки и инструментов, передавал его «дыхание». Возможно, это шло и от японской керамики, с которой скульптор был хорошо знаком. Его произведениям, как и работам японских керамистов, да и не только им, часто присущ эффект незаконченности и фрагментарности. Например, в керамике ценятся кракелюры, а в каллиграфии свободные мазки. Это подчеркивало процесс создания и энергию движения, а не идеализированную форму. О. Роден, как и японские мастера, видел в незавершенности отражение жизни и изменчивости.

Между скульптурной лепкой О. Родена и японской эстетикой существует смысловая и философская связь, проявляющаяся в глубоком созвучии художественных принципов. Методы работы О. Родена с натурой, уход от статичных академических поз, передача движений и эмоций через анатомию, акцент на выразительности частей тела, импрессионистская незаконченность расширили пластический язык искусства и повлияли на творчество японских скульпторов¹.

ЯПОНСКАЯ МУЗА О. РОДЕНА

Важным аспектом связи О. Родена с «японизмом» стало его особое пристрастие к одной из моделей, актрисе, танцовщице Ханако (Ота Хиса 1868–1945), прожившей столько же, сколько О. Роден, — 77 лет. Сценическое имя Ханако ей дала женщина-импресарио, американская танцовщица, основательница танца модерн Лои Фуллер (1862–1928). О. Роден сделал с Ханако 58 скульптурных работ, больше, чем с любой другой модели, и более 30 рисунков. Ханако в Японии обучалась искусству традиционного танца, сначала была ученицей гейши *майко*, а потом перешла в статус «человека искусств» гейши. Еще на родине она выступала в составе танцевальной группы, а переехав в Европу, гастролировала с труппой по всему континенту, а также по Америке (рис. 2). Она несколько раз посещала Россию, где в 1912 г., преподавала актерское мастерство в театральной студии. Она была знакома с К. С. Станиславским, а В. Э. Мейерхольда поразила игра актрисы и особенно ее умение передавать эмоции через мимику лица. Ханако и в России стала час-



Рис. 2. Выступление Ханако в Вене 04.04.1908.
Напоминает игру актера с куклой в театре Бунраку

тью «японского бума». Но режиссер, драматург, один из основоположников движения за создание современной японской драмы и театра *сингэки* Осанаи Каору (1881–1927), будучи приглашенным К. С. Станиславским на празднование Нового 1913 г., в разговоре с режиссером о Ханako как актрисе «испытал чувство глубокого стыда» и сказал, что «никогда о такой не слышал». Ему показалось, что К. С. Станиславский не поверил (Такэда Киёси. О межкультурных контактах ... : Электронный ресурс; Турне в Россию! ... : Электронный ресурс). После Парижской выставки в 1900 г. японская экзотика еще больше привлекла европейскую публику, и подобные актрисы-танцовщицы ценились западными зрителями, хотя японские знатоки традиционного искусства не воспринимали подобных «актерок», а их творчество считали вульгарным и недостойным театра. В Европе популярность Ханako была столь велика, что не уступала таковой другой известной актрисы Садаякко (1871–1946), выступление которой О. Роден увидел на открытии Парижской выставки 4 июля 1900 г. и предложил позировать ему, но она отказала, сославшись на отсутствие времени. Считается, что Садаякко тогда не знала о талантливом скульпторе, хотя у него уже было много известных работ. Именем Ханako в Германии называли марку сигарет, лучший ликер был известен как «Мадам Ханako», император Австро-Венгрии Франц Иосиф в знак признательности таланта послал Ханako цветы, ее портреты часто появлялись в газетах.

О. Роден, посетив в Марселе в 1906 г. Французскую колониальную выставку, был пленен игрой Ханako в пьесах «Месть гейши» («Гэйся-но адаути») и «Харакири»². Ханako в дом к мэтру привел врач, стажировавшийся в институте Пастера, и одновременно переводчик Окубо Сакаэ (1879–1910), выведенный в рассказе Мори Огай «Ханako» под фамилией Кубота. Он же был и репетитором старшего сына писателя. С тех пор Ханako стала постоянной моделью великого скульптора, который нежно называл ее «маленькая Ханako» за небольшой рост 138 см. Она стала даже членом его семьи.

О. Родену не сразу удалось вылепить портрет Ханako, как он задумал: показать лицо, искаженное страхом смерти и болью. На это понадобилось время. Особенно О. Родена пленял необыкновенный взгляд Ханako, характерный для эмоций актеров Кабуки, когда зрачки глаз и брови сведены. О. Родена привлекала выразительность ее лица, а также танцевальный дар Ханako. О. Роден любил балет, который он называл «одухотворенной архитектурой». Наличие в балете, танце синтеза телесной выразительности и духовной глубины сближало его с собственными поисками в скульптуре. Он восхищался американской танцовщицей Айседорой Дункан, русским балетом. И, конечно же, прежде чем начать работу над портретом, наблюдал за Ханako в танце (рис. 3, с. 230).

Однако О. Роден никак не обыгрывал сам танец, даже не намекал на него. Его занимала только голова. Вначале скульптор сделал несколько этюдов лица: высокий лоб, раскосые, широко посаженные глаза, маленький приплюснутый нос, полуоткрытый рот, широкие скулы. В целом вылепил спокойное лицо, но которое в следующем этюде уже искажено нервной гримасой. В разных вариантах лицо выражало то радость, то боль, то страдание.

В Музее западного искусства в Уэно (Токио) хранится бронзовая скульптура «Голова Ханako» («Ханako-но тобу», 1908)³, в композицию которой частично введена шея, волосы собраны на темени, открыт высокий лоб, его морщинки несколько меняют общее выражение лица (рис. 4, с. 230). Четко выдержаны все пропорции.



Рис. 3. Танцующая Ханako (фото)

Эта работа отличается от других, демонстрирующих страх смерти и боли, своим спокойным, мечтательным взглядом. О. Роден тяготел к созданию серии портретов Ханako, а парижский Музей О. Родена классифицирует их по семи типам, основываясь на выражении лиц.

Скульптор также восхищался анатомическим строением тела Ханako, которое, как он считал, отличалось от европейского. Он видел в этой миниатюрной женщине величественную красоту и восхищался ее способностью оставаться неподвижной во время сеансов, когда только движение ноздрей и пульсация крови в венах давали понять, что она жива. Говорят, что Ханako при позировании могла простоять на одной ноге до полутора часов. «У мадемуазель поистине прекрасное тело, полное отсутствие жировой прослойки, четко выражена каждая мышца. Как у фокстерьера. Кроме того, она идеально сложена. И к тому же очень вынослива — может долго стоять на одной ноге, вытянув другую под прямым углом.



Рис. 4. Голова Ханako (О. Роден)

Как дерево, пустившее в землю глубокие корни. Совершенно удивительный тип телосложения, в корне отличающийся от средиземноморского или североевропейского типа телосложения. Для первого характерны широкие бедра и плечи, для второго — широкие бедра и узкие плечи. Красота Ханako — это красота силы», — так описывал первое впечатление от работы с Ханako О. Роден в вышеупомянутом рассказе Мори Огай «Ханako», опубликованном в 1910 г. в журнале «Мита бунгаку»⁴.

Между гастролями Ханako посещала студию мэтра в пригороде Парижа в Мёдоне до 1912 г. Она вспоминала, что «встречи с Роденом были самыми яркими событиями и дали почувствовать, что жизнь стоила того, чтобы ее прожить» (Тани Аюко. Ханako — японская актриса ... : Электронный ресурс) О. Роден, увлекавшийся японской эротической гравюрой *сюнга*, часто смущал ее, показывая, как она говорила, «смеющиеся картинки» (*варан-э*).

Окончательно вернувшись в Японию в 1921 г., Ханako привезла с собой некоторые вещи, связанные с О. Роденом. Большинство из них уничтожено во время американских авианалетов на г. Гифу в последний год Второй мировой войны. Самые ценные предметы из багажа Ханako, которые французские власти разрешили ей вывезти, — это две работы скульптора: «Ханako: Лик смерти» («Ханako: Си-но као») гипсовая копия (оригинал из терракоты) и «Ханako: Мечтающая женщина» («Ханako: Кусосуру онна»). Их она передала в 1924 г. в Токийскую школу изящных искусств. Сейчас эти работы хранятся в Музее современного искусств г. Ниигата. Скульптор и врач Акацука Хидэо обнаружил сходство между портретами Ханako и масками театра Но, с которыми, возможно, Роден был знаком, хотя сам он собирал античные маски.

О. Роден, находившийся в постоянном поиске выразительных моделей, которые могли бы его вдохновить на создание эмоционально насыщенных произведений, нашел такую музу в лице Ханako (рис. 5).



Рис. 5. Ханako (фото)

Мастера особенно интересовала ее способность передавать крайние эмоции — страдания, ужас, агонию или спокойное состояние. Вылепивая Ханako, О. Роден использовал быстрые, импульсивные мазки, чтобы схватить мимолетные выражения. Некоторые работы напоминают японские театральные маски, что связывает

их с «японизмом» О. Родена. Ханako стала живым воплощением этого эстетического направления в западном искусстве. В своих графических работах О. Роден экспериментировал с затемнением и светом, чтобы подчеркнуть физическую напряженность «экзотической» модели. Ханako стала ключевой фигурой в творчестве мастера, которая помогла ему исследовать новые грани человеческой эмоциональности в скульптуре (рис. 6, 7). Их творческий союз, объединивший европейскую скульптуру и японскую художественную традицию, оставил значительный след в истории искусств обеих стран (Курода Н. Единственная японка ... : Электронный ресурс).



Рис. 6. Ханako: Лик смерти (О. Роден)



Рис. 7. Ханako: Женщина, которая мечтает (О. Роден)

ЭКСПОНИРОВАНИЕ РАБОТ О. РОДЕНА В СОВРЕМЕННОЙ ЯПОНИИ

Японизм О. Родена, выразившийся через его увлечение японской культурой, искусством, привлечением в качестве модели Ханako, не только обогатил творчество французского мастера, но и стал мостом, соединившим его с японской ауди-

торией. Это привело к тому, что работы О. Родена начали активно коллекционировать и выставлять в Японии, где их ценили за глубокое понимание человеческой природы.

Интерес к произведениям О. Родена в Японии, возникший после ряда выставок в 1912 г., 1922 г., в 1930-х гг., возрос после Второй мировой войны, продолжался на протяжении второй половины XX в. и не ослаб в наши дни. Особенно большая коллекция из 60 его работ собрана в Национальном музее западного искусства (открыт в 1959 г.)⁵, основу которого составляет собрание мецената Мацуката Кодзи-ро. Из-за финансового кризиса 1927 г. К. Мацуката не смог осуществить свою мечту построить в Японии музей западного искусства и передал свою коллекцию на хранение в Японию, Париж и Лондон, где в 1939 г. лондонская часть, состоящая из более 300 единиц хранения, сгорела. Франция как одна из стран-победительниц во Второй мировой войне присвоила парижскую часть, но в 1959 г. вернула ее Японии в соответствии с Сан-Францисским мирным договором 1951 г. 21 произведение из французского хранения в 1947 г. было продано якобы для содержания коллекции. По условиям французской стороны скульптуру «Граждане Кале» возвратили после отливки для Франции за счет Японии. При открытии музея в коллекции К. Мацуката, который не дожил до этого дня, было около 370 экспонатов (196 картин, 80 рисунков, 26 гравюр, 63 скульптуры разных авторов)⁶. Среди них есть и авторские отливки, и копии из бронзы и мрамора, а также графические работы. Безусловно, самыми ценными экспонатами коллекции являются скульптуры О. Родена: «Мыслитель»⁷, «Поцелуй», «Граждане Кале», «Бронзовый век», «Человек со сломанным носом», «Орфей, умоляющий вакханок», «Вечная весна», «Адам», «Ева», «Иоанн Креститель» и другие работы великого француза. Часть из них находится в открытом пространстве во дворе музея, что дает зрителю возможность осмотреть эти произведения с различных ракурсов при естественном освещении.

Второй по значимости музей, владеющий 32 скульптурами О. Родена в бронзе и мраморе, которым выделен специальный «корпус Родена» (Роданкан, 1994), — Художественный музей г. Сидзуока (1969). Там представлены самые известные и монументальные работы мастера: «Мыслитель», «Граждане Кале», «Врата ада», а также камерные произведения «Голова Бальзака», «Голова Бодлера», «Паоло и Франческа», «Вакханалия», «Богоматерь скорбящая» и др. Через стеклянный потолок здания в форме мяча для регби проникает естественный свет, и зрители, переходя от одного экспоната к другому, выставленных на двухуровневых ступенях, ощущают себя словно в парке скульптур (рис. 8, с. 234).

Известный частный музей западного искусства Художественный музей семьи Охара (г. Курасики, 1929) (рис. 9, с. 234) обладает небольшой, но значимой коллекцией работ О. Родена. Среди них «Иоанн Креститель», «Шагающий человек» и один из шести персонажей скульптурной группы «Граждане Кале» — Жан де Эр с ключом от города и веревкой на шее. Страх не властен над ним, не отводя взгляда, он смотрит вперед. Это пример мастерства О. Родена в изображении внутреннего мира персонажа через передачу индивидуальных черт лица, выражение глаз и позы. По данным характеристикам, видимо, для коллекции выбран именно этот персонаж⁸, а не знатнейший житель города Кале Эстаж де Сен-Пьер или другие участники события. Скульптуры «Иоанн Креститель» и «Жан де Эр» стоят соответственно слева и справа, если смотреть на классический фасад с двумя колоннами ионического ордера, увенчанный треугольным портиком. В Музее О. Родена



Рис. 8. Художественный музей в Сидзуока

в Париже, кроме основной композиции «Граждане Кале», находятся одиночные фигуры, которые, возможно, натолкнули руководство музея Охара на мысль выбрать для экспозиции одну, самую значительную с их точки зрения, статую. Скульптура «Шагающий человек» находится во дворе перед отдельным корпусом музея Охара.

Бронзовые отливки с разрешения Музея О. Родена в Париже сделал известный художник Кодзима Торадзиро (1881–1929). Именно ему принадлежит заслуга в формировании коллекции музея Охара, экспонаты для которого собирал по всему миру по просьбе основателя и владельца музея Охара Магосабуро (1880–1943). Он, в свою очередь, был покровителем и ценителем творчества художника (Взаимосвязаны ли ... : Электронный ресурс).

Посетителей художественного музея в Ниигата встречает монументальная работа О. Родена «Атланты и кариатида» (1874), которая определяется как «драгоценность музея» (рис. 10). Три декоративные фигуры изначально поддерживали



Рис. 9. Художественный музей Охара



Рис. 10. Атланты и кариагида (О. Роден)

балкон третьего этажа здания, выходящего на центральную улицу Брюсселя — Бульвар Анспаш, 37–39. Как следует из документа, это «было самое прекрасное произведение, какое можно было увидеть в столице Бельгии», в то время насыщенной работами молодого О. Родена и других скульпторов, определявших облик Брюсселя⁹. Демонтировали скульптуру в связи со сносом здания в 1928 г., и она была приобретена Японией (Улицы Брюсселя ... : Электронный ресурс).

Отдельные работы О. Родена хранятся в региональных музеях: в Художественном музее Ямагата «Дух вечного покоя» (1899), в галерее Хёбунко г. Нагаи — «Поцелуй», в городском музее Нагая — «Мыслитель».

В музее скульптур под открытым небом в Хаконэ (1969) вместе со скульптурами известных европейских и японских мастеров находится масштабная статуя О. Бальзака (1891–1897) (рис. 11, с. 236). Великий писатель изображен закутанным в бесформенное платье, которое напоминает рясу доминиканского монаха. Он словно обдумывает сюжеты своих романов. Энергично смоделированная фигура решена как целостный объем для посадки крупной головы с резкими чертами лица, обрамленного, словно львиная грива, прядями длинных волос. Упрощенная лаконичная форма силуэта контрастирует с экспрессией лица. Детали тела задрапированы, и зритель сосредоточен на мысли, которую О. Роден стремился передать, — духовные искания великого романиста. Подобная интерпретация образа впечатлила японцев близостью с их собственным мироощущением. Кураторы выбрали для своего проекта эту грандиозную статую, поместив ее в огромное пространство парка, где большому писателю явно не тесно (1995). Открытый японский ландшафт соответствует мощному духу крупнейшего романиста и расширяет границы восприятия скульптуры. Памятник, первоначально отвергнутый заказчиком, Обществом литераторов, был установлен в Париже только в 1939 г. Сейчас его копия, украшая музей скульптур Хаконэ, радует многочисленных посетителей и свидетельствует о непрерывающихся связях О. Родена с Японией. Не случайно французский режиссер Жак Дуайон для финальной сцены фильма



Рис. 11. О. Бальзак (Огюст Роден, Хаконэ)

«Роден» (2017) из нескольких идентичных скульптур остановился на этой, установленной в естественной среде. Он аргументировал такой выбор тем, что О. Роден был тесно связан с природой и разделял взгляды японцев о том, что «природа — место встречи с божествами». Скульптор последовательно учился у природы, стремясь изображать объект «как он есть» (*афу-га-мама*) и «как он видится» (*миэфу-га-мама*).

Это не единственный случай демонстрации работ О. Родена в открытом пространстве. В Осаке на центральной улице Мидосудзи на пожертвованные средства власти города разместили для всеобщего обозрения 29 скульптур, авторами которых являются А. Бурдель, Г. Мур, О. Ренуар, Джорджо де Кирико, Такамура Котаро, Симидзу Такаси и другие известные европейские и японские мастера. О. Роден представлен скульптурой «Ева» (установлена первой в 1992 г.) (рис. 12). Ева изображена застывшей в стыде и отчаянии после грехопадения, пытающейся закрыть наготу обеими руками, согнутыми в локтях¹⁰. Это символ раскаяния, воплощенный в бронзе с потрясающей психологической глубиной. Живая поза выражает движение и внутреннюю борьбу. Глубина эмоционального переживания, реализм, экспрессия, естественность женского тела привлекли японцев, выставивших обнаженную статую в уличной среде большого города.



Рис. 12. Ева (Огюст Роден, Осака)

Работы О. Родена прижились в Японии, их можно увидеть и во дворе университета, и в городской среде. Они узнаваемы и любимы японцами.

В Японии, начиная с 10-х гг. XX в., проводятся выставки произведений О. Родена. В 1918 г. в Токио под эгидой Токийского художественного клуба (Токё бидзюцу курабу) состоялся первый масштабный показ работ О. Родена, ставший сенсацией. Японской публике была открыта мощь и новаторство скульптур французского мастера, его импрессионистская лепка и экспрессия. На выставке представили 46 бронзовых и мраморных скульптур, среди которых «Мыслитель», «Поцелуй», «Вечная весна», «Бронзовый век», «Портрет Виктора Гюго», «Ева» и др. В 1920 г. в Токио прошла крупная выставка французского искусства, на которой экспонировались 4 скульптуры и 66 рисунков О. Родена. В мае 1922 г. на выставке современного европейского искусства представили 29 его скульптур и 4 рисунка. С тех пор она проводилась ежегодно до 1927 г., и на ней всегда присутствовали работы О. Родена (Мори Итиро. Японская скульптура ... : Электронный ресурс).

Тогда впервые были выставлены две маски Ханako. В июньском номере журнала «Тюо бидзюцу» художник Арисима Икума (1882–1974) назвал одну из них самым выдающимся произведением скульптора. Он писал: «Глядя на нее (маску. — Ю. К.), полностью забываешь о границах между уродливым и прекрасным, между искусством и не-искусством. Чувствуешь сокровенный пульс самой жизни, поражаешься красоте, граничащей со страхом и болью» (цит. по: Минами Миюки. Восприятие Ханako ... : Электронный ресурс). Но не все так высоко оценили эти работы. Молодой художник Накагава Кадзумаса (1893–1991) в июнь-

ском номере авторитетного художественного журнала «Мидзуэ» (год основания 1905) опубликовал статью, в которой назвал «живописную» голову Ханako «отвратительной и низкопробной», а Родена «человеком, лишенным поэзии» (там же).

В течение XX в. с разной частотностью в Токио и многих других крупных городах (Осака, Нагоя, Киото) экспонировались работы О. Родена, которые и в XXI в. прочно заняли выставочное пространство Японии. В 2001 г. в Художественном музее Сидзуока, а также в парижском Музее О. Родена состоялся большой показ работ О. Родена в рамках тем «Япония в Родене» («Родан-но нака-но Нихон») и «Роден в Японии» («Нихон ни окэру Родан»). 250 экспонатов включали работы самого скульптора, а также гравюры *укиё-э*, предметы декоративно-прикладного искусства, живопись (Ван Гог) из его частной коллекции. Выставка продолжилась в г. Айти.

В 1984 г. в рамках празднования 15-летия музея Сидзуока прошли выставки «Роден, который любил Японию» («Нихон га айсита Родан») и «Япония, которая любила Родена» («Родан га айсита Нихон»), организованные музеем Сидзуока в сотрудничестве с Музеем Родена в Париже, музеем искусств г. Айти и экспертами в области искусства. Первая часть выставки включала коллекцию японского искусства, собранную О. Роденом, фото, документы, а также произведения мэтра. Во вторую часть экспозиции входили три работы О. Родена, подаренные литературно-художественному обществу «Сиракабаха» в обмен на почти 30 гравюр *укиё-э*. В 1912 г. их впервые в Японии выставили для обозрения. Большую часть выставочного пространства заняли произведения японских скульпторов, созданные под влиянием мастера в 1910–1920-е гг. Среди экспонировавшихся работ О. Родена были такие известные скульптуры, как «Мыслитель», «Вечная весна», «Поцелуй», «Шагающий человек», «Адам», «Данаида», а также малознакомые обычной публике «Три фавна», «Маленький сфинкс», «Скорчившаяся женщина», «Торс Адели» и др. Особенно полно представлялись маски Ханako и другие произведения, связанные с японской моделью. В экспозицию японских скульпторов входили работы известных мастеров, учеников О. Родена или находившихся под глубоким влиянием творчества мэтра. Это Огивара Мориз («Шахтер», «Монгаку», «Женщина», «Отчаяние»), Такамура Котаро («Рука», «Кисть»), Накахара Тэйдзи («Молодой кавказец»), Китамура Сэйбо («Тень»), Асакура Фумиэ («Подвешенная кошка»), Китамура Сикай («Ева»), Хори Синдзи («Женский торс») и др. Особый интерес публики вызвала картина Ван Гога «Портрет папаши Танги» из коллекции О. Родена (Роден и Япония: Электронный ресурс).

В 2001–2002 гг. состоялся крупный ретроспективный показ скульптур О. Родена в Токио и Киото, организованный парижским Музеем О. Родена и японскими галереями.

В 2016–2017 г. г. японские кураторы объединили в одном музейном пространстве работы трех великих скульпторов: О. Родена, А. Бурделя (1861–1929) и А. Майоля (1861–1944) в Национальном музее искусств Осака и в художественном музее префектуры Канагава. И это неслучайно, поскольку А. Бурдель — самый известный ученик и последователь творческого метода О. Родена, а А. Майоль испытал большое влияние работ мэтра, который высоко ценил произведения тогда молодого скульптора. Кроме того, в 1922 г. в мастерской А. Бурделя проходили обучение начинающие японские скульпторы Киути Масару, Канэко Кухэй, Тэдзан Сато, Си-

мидзу Такаси (все в 1923 г.), Такэи Наоя¹¹ (в 1924 г.), а Ямамото Тёити в 1924 г. стажировался у А. Майоля¹².

В 2016–2017 гг. прошли тематические выставки «Роден и музыка (Осака), в 2023 г. — в Художественном музее Охара «Роден и его время».

Постоянно расширяются возможности знакомства японцами с работами О. Родена. Так, например, с 19 по 23 сентября 2025 г. прошла «Неделя Родена», во время которой посетители смогли бесплатно познакомиться с произведениями великого французского скульптора.

Примечательно, что на международной выставке Экспо-2025 Осака — Кансай (13 апреля — 13 октября 2025 г.) во французском павильоне выставлены четыре скульптуры О. Родена, изображающие руки. Среди них руки братьев Пьера и Жана де Виссан, героев композиции «Граждане Кале», скульптуры «Собор» и «Рука Бога» из парижского Музея О. Родена. Тематический выбор этих скульптур, возможно, обусловлен тем, что в японских музеях отсутствуют даже их слепки, и японцам была предоставлена возможность познакомиться с менее известными шедеврами французского скульптора. К тому же, по замыслу организаторов павильона, девиз которого «Гимн любви», переплетенные, нежно соприкасающиеся пальцами две руки должны вызывать эмоциональный отклик, а также символизировать связь между Францией и Японией, и прежде всего между культурами (рис. 13).



Рис. 13. Две левые руки (Роден)

Национальный музей западного искусства в Уэно разместил специальный сайт «3D Rodin Picture Book для всех», созданный при поддержке краудфандинга, сотрудничества 356 людей, добровольно объединивших свои средства в размере 5 млн 582 иен для реализации творческого проекта. Это позволяет каждому желающему со смартфоном или ПК просматривать 3D-модели всех музейных скульптур из любой точки мира. В дополнение сайт содержит академический контент «Истории о Родене и скульптуре», позволяющий с помощью экспертов расширить знания о работах О. Родена.

На сайте «Мой любимый Роден» художник *манга* Араки Хирохико и эксперт Ямада Горо рассказывают о своих любимых скульптурах О. Родена. Благодаря техническому прогрессу, О. Роден входит в дом японца.

Популярности скульптур О. Родена в Японии способствует такая примета современности, как расширение границ их демонстрации. Они стали феноменом массовой культуры, ее заметной частью. Сочетание высокой классики и поп-культуры делает это явление особенно интересным и привлекательным для молодого поколения. Например, в наше время скульптура «Мыслитель», являющаяся одним из самых узнаваемых образов европейского искусства в стране, часто появляется в рекламе, *анимэ*, *манга*, иногда в шутовском контексте как символ глубокой задумчивости над чем-то малозначительным. Уменьшенные копии «Мыслителя» продаются в качестве сувениров, а его образ можно встретить на постерах, открытках и даже в виде фигурок *тиби-кяра*, милых маленьких человечков из японской анимации. Взяв за образец скульптуру «Мыслитель», японцы создали типаж популярной игры «Princess Connect! Re:Dive», придав ему облик *тиби кяра*, погруженного в раздумье (рис. 14). Соединение образа игрового персонажа и известной скульптуры в мини-фигурке пришлось по душе поклонникам популярных произведений искусства (фан-арт).



Рис. 14. *Тибби кяра* в облике «Мыслителя»

Японцам для укрепления здоровья под девизом «стань скульптурой» предлагается серия физических упражнений, имитирующих позы роденовских персонажей, так называемая роденовская гимнастика *родан тайсо* (рис. 15). Скульптуры О. Родена вошли в жизнь японцев не только благодаря музейным экспозициям, но и через коммерциализацию его произведений. Молодежь часто впервые знакомится с великими работами мастера таким нетрадиционным, но набирающим популярность способом.

Преклонением японских скульпторов перед талантом О. Родена, который дал импульс для развития новой японской скульптуры, и любовью японцев к творчеству великого француза, видимо, вызван беспрецедентный факт — именно японский скульптор первым из Азии был удостоен чести провести персональную выставку в Париже в Музее О. Родена. Это был Сато Тадаёси (1912–2011), проживший большую жизнь, воевавший, побывавший в плену, ставший лауреатом премий известных скульпторов Такамура Котаро, Накахара Тэйдзи, приглашенным членом Французской академии изящных искусств, членом Академии Святого Луки в Риме.



Рис. 15. Роденовская гимнастика (постер)

На выставке, состоявшейся со 2 мая по 29 июня 1981 г., было представлено 20 рисунков и 116 скульптур автора, изображавших обнаженные женские тела, головы, детские фигуры и мелких животных. После триумфального показа работ в Париже (выставку посетило 30 тыс. человек), начиная с 1 августа, экспозицию произведений Сато Тадаёси развернули в Государственном художественном музее Осаки, художественных музеях Хиросимы, Токио, Кумамото, Ямагата и других музеях страны вплоть до Хоккайдо (Выставка Сато Тадаёси: Электронный ресурс).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Увлечение О. Родена «японизмом» сделало его фигуру особенно значимой для японцев. Интерес О. Родена к японскому искусству явился катализатором исключительного внимания к скульптору в Японии, где коллекционирование и демонстрация работ французского мэтра начались еще при жизни. В популяризации произведений мастера важную роль сыграли японские интеллектуалы из художественного объединения «Сиракабаха». Вместе с тремя скульптурами О. Роден прислал им письмо, в котором написал: «Японское искусство, позволяющее нам заглянуть в душу самых незначительных или самых великих реальностей, таких как Тихий океан, облака, растения и насекомые, — это также путь, по которому я иду» (цит. по: Сэнда Кэйити. Восприятие Родена и фон: Электронный ресурс). Он чувствовал удивительную взаимосвязь, универсальность художественных принципов, эстетических подходов, которые, несмотря на культурные различия, объединены стремлением к глубине и выразительности.

Творчество О. Родена понятно и близко японской публике, ценившей его способность передавать внутреннюю сущность модели, а не только внешнее сходство. О. Роден, восприняв японские художественные принципы внимание к природе, простоту, асимметричность, интегрировал их в свои работы. Но нельзя ска-

зять, что японский зритель безоговорочно принял некоторые откровенно чувственные работы О. Родена. Например, консерваторы отвергали их публичное экспонирование.

Встреча О. Родена с японской актрисой и танцовщицей Ханако стала важным моментом в его творческой биографии, а переданные тонкие моменты в ее вылепленных масках, где выявлена выразительность и глубина чувств, еще больше приблизили искусство мастера к японской аудитории. Японизм О. Родена и экспонирование его работ в Японии представляют собой взаимосвязанный культурный феномен, который отражает глубокую художественную гармонию между Востоком и Западом. Японская любовь к скульптурам О. Родена и их значительное присутствие в музеях страны обусловлены историческим интересом к западному искусству, его активным коллекционированием, влиянием на местных скульпторов и проникновенным эстетическим созвучием между работами мэтра и традиционной японской культурой. Серьезное знакомство японцев с творчеством О. Родена, начавшееся в 1910-х гг., продолжается и в наши дни.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ О влиянии творчества О. Родена на японских скульпторов написано в ст.: Кужель Ю. Л. Огюст Роден и японские скульпторы первой трети XX в. // Знание. Понимание. Умение. 2025. №4.

² Пьеса театра Кабуки, в основе которой лежит сюжет о любви Аоя и Кагэкиё из «Повести о доме Тайра», Ханако также участвовала в пьесе «Киотская кукла Хидари Дзингоро» («Хидари Дзингоро -но кёнингё»).

³ Приобретена меценатом К. Мацуката (1866–1950), конфискована французским правительством в 1944 г. и возвращена в качестве дара в 1959 г.

⁴ Известный писатель, критик, переводчик Мори Огай (1862–1922), живший в те годы в Германии, часто приезжал в Париж. Посещал выставки, но никогда не встречался с О. Роденом. В 1910 г. перевел книгу скульптора «Искусство» («Сборник бесед о природе искусства») («Родан-но гэйдзюцу»), опубликованную в журнале «Плеяды» («Субару»), позже изданную отдельной книгой. Мори Огай — автор первой серьезной статьи о Родене «Скульптура Родена» («Родан-но тёкоку», 1911) на японском языке, анализирующей творчество французского скульптора. Мори Огай восхищался динамикой и эмоциональной глубиной скульптур О. Родена, отмечая их отличие от академического искусства. Мори Огай видел в О. Родене великого скульптора, который соединял западную традицию с универсальной человеческой эмоцией, что резонировало с японским пониманием искусства.

⁵ Здание Национального музея западного искусства построено Ле Корбюзье и Маэкава Кунио.

⁶ 18 шедевров, включая знаменитую «Спальню в Арле» Ван Гога, не были включены в возврат, как считают французы в дар, и остались во Франции.

⁷ В Уэно три скульптуры «Мыслителя»: монументальная находится во дворе, вторая в оригинальную величину — внутри музея и третья — наверху «Врат ада».

⁸ В ГМИИ им. А. С. Пушкина тоже выставлена эта скульптура.

⁹ О. Роден выполнял заказы для фасадов частных домов, для здания биржи, ему принадлежат боковые фигуры для памятника бургомистру в парке Антверпена.

¹⁰ У Китамура Сикай (1871–1927) есть скульптура с аналогичным названием (1915, мрамор), но Ева изображена сидящей и закрывающей лицо руками. Подобная поза, символизирующая раскаяние и желание скрыться от взора Бога, интерпретирована японским мастером через призму человеческих эмоций, но с японским нюансом. Это авторское высказывание о более тонком и сдержанном выражении чувств, что характерно для японцев. Закрытая поза может подчеркивать не внешнюю драму, а внутренние переживания, погружение в себя.

¹¹ Такэи Наоя (1893–1940) находился во Франции с 1924–1927 гг. В знак признательности своему учителю создал «Скульптурный портрет моего наставника Бурделя» («Онси Бурудэ-рудзо»).

¹² Ямамото Тёити (1899–1987), единственный японский ученик А. Майоля (четыре года). Работы, созданные во Франции из бронзы: «Сидящая женщина» («Косикакэта онна, 1925»), «Испанка» («Супэйн-но мусумэ», 1926).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Иида, М. Родан ва укиё-э о до мита ка? (Иида, М. Как Роден относился к укиё-э?) [Электронный ресурс]. URL: https://spsmoa.shizuoka.shizuoka.jp/_archive/tearoom/amaryllis/po62_7_j.html (дата обращения: 10.10.2025) (на яп. яз.).

Курода, Н. Родан-но модэру ни натта юйцу-но нихондзин дзёсэй! Мэйдзиумарэ-но сёгай ни сэмару. Ханакэ (Курода, Н. Единственная японка, которая была моделью для Родена! Взгляд на жизнь актрисы, которая родилась в эпоху Мэйдзи. Ханакэ) [Электронный ресурс]. URL: <https://intojapanwaraku.com/rock/culture-rock/145154/> (дата обращения: 20.10.2025) (на яп. яз.).

Мори, И. 1920 нэндай-но нихон тёкокукай то Сэйё (Мори, И. Японская скульптура и Запад в 1920-х годах) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.bunka.pref.mie.lg.jp/art-museum/55031038105.htm> (дата обращения: 30.10.2025) (на яп. яз.).

Мори, И. 1910 нэндай-но тёкоку — Родан дзёё-но хайкэй (Мори, И. Скульптура 1910-х годов: Предыстория восприятия Родена) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.bunka.pref.mie.lg.jp/art-museum/55022038096.htm> (дата обращения: 10.11.2025) (на яп. яз.).

Минами, М. Нихон ни окэру Ханакэ-но дзёё. Дайнидзитайсэн мадэ о тусин ни (Минами, М. Восприятие Ханакэ в Японии до Второй мировой войны) [Электронный ресурс]. URL: https://spsmoa.shizuoka.shizuoka.jp/_archive/tearoom/amaryllis/po64_6_j.html (дата обращения: 20.11.2025) (на яп. яз.).

Сэнда, К. Родан дзёё то хайкэй. (Сэнда, К. Восприятие Родена и фон) [Электронный ресурс]. URL: <http://salsa.sakura.ne.jp/data/html/bunko/zadankai/20030928005145.html> (дата обращения: 20.11.2025) (на яп. яз.).

Такэда, К. Тайсё-Сёва сёки сингэки то Росиа энгэки-но ибунка сёсёку ни цуйтэ (Такэда, К. О межкультурных контактах между театром Сингэки и русским театром в период Тайсё и раннего Сёва) [Электронный ресурс]. URL: <https://meiji.repo.nii.ac.jp/records/13337> (дата обращения: 20.11.2025) (на яп. яз.).

Тани, А. Родан га айсита нихондзин дзёё — Ханакэ (Тани, А. Ханакэ — японская актриса, которую любил Роден) [Электронный ресурс]. URL: <https://yattokame.jp/yat-tokamelife/toyako/narratives/1825.html> (дата обращения: 30.11.2025) (на яп. яз.).

Ибунка ва кэмэй суру но ка? Охара корэкусэн дэ хираку киндай э-но тобира. Охара бидзюцукан (Взаимосвязаны ли разные культуры? Открывая дверь в современность с коллекцией Охара в Художественном музее Охара) [Электронный ресурс]. URL: <https://artexhibition.jp/topics/news/20240422-AEJ1985488/> (дата обращения: 30.11.2025) (на яп. яз.).

Росиа дзюнгё мо! Тёкокука Родан-но мюдзу ни натта нихондзин дзёё-но Ханакэ (Турне в Россию! Японская актриса Ханакэ, ставшая музой скульптора Родена) [Электронный ресурс]. URL: <https://ichinoheyuri.com/%E3%83%AD%E3%82%B7%E3%82%A2%E3%83%8A%E3%81%AE%E3%83%AD%E3%82%B7%E3%82%A2%E3%81%AA%E3%83%AD%E3%83%B3%E3%83%89%E3%83%B3/id48607/> (дата обращения: 10.10.2025) (на яп. яз.).

Родан то Нихон (Роден и Япония) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.google.com/search?q=%E3%83%AD%E3%83%80%E3%83%B3%E3%81%A8%E6%97%A5%E6%9C%AC&aq=&sourceid=chrome&ie=UTF-8> (дата обращения: 10.11.2025) (на яп. яз.).

120 нэн маэ, Бэруги ни рюгакусита тёкокука Такэиси Кодзабуро га митэита камосирэнай, Бюрюссэру-но матинами то Родан-но сёки сакухин ни цуйтэ (Улицы Брюсселя и ранние ра-

боты Родена глазами скульптора Такэиси Кодзабуро, который учился в Бельгии 120 лет назад [Электронный ресурс]. URL: <https://kinbi.pref.niigata.lg.jp/topics/column24/> (дата обращения: 10.12.2025) (на яп. яз.).

Сато Тадаёситэн (Выставка Сато Тадаёси) [Электронный ресурс]. URL: https://www.nmao.go.jp/archive/exhibition/1981/post_19.html (дата обращения: 10.12.2025) (на яп. яз.).

Дата поступления: 17.01.2026 г.

«JAPONISM» IN THE WORKS OF AUGUSTE RODIN AND THE EXHIBITION
OF THE SCULPTOR'S WORKS IN JAPAN

YU. L. KUZHEL

INDEPENDENT RESEARCHER

The purpose of this article is to study the influence of «Japonism» on the work of the French sculptor Auguste Rodin, as well as the chronology of the exhibition of his works in Japan, beginning with the first exhibitions and the formation of museum collections. The aims of this article include identifying elements of “Japanism” in the artistic language and style of a number of works by A. Rodin, and reviewing possible parallels with Japanese aesthetics and philosophy. This article examines the role of Hanako, an actress, dancer, and favorite model of the sculptor, who, thanks in part to Hanako, captured universal human emotions through the prism of Japanese aesthetics in his works. Their collaboration enriched Rodin’s work with new facets of expression and emphasized the artist’s interest in «Japonism.»

Keywords: Japonism; influence; model; exhibition; museum; sculpture; aesthetic principles

REFERENCES

Iida, M. Rodan va ukiyo-e o do mita ka? (Iida, M. Kak Roden otosilsya k ukiyo-e?) (online). Available at: https://spmoa.shizuoka.shizuoka.jp/_archive/tearoom/amaryllis/no62_7_j.html (accessed: 10.10.2025) (in Japanese).

Kuroda, N. Rodan-no moderu ni natta yuytsu-no nikhondzin dzosey! Meydziumare-no sogay ni semaru. Khanako (Kuroda, N. Yedinstvennaya yaponka, kotoraya byla model'yu dlya Rodena! Vzglyad na zhizn' aktrisy, kotoraya rodilas' v epokhu Meydzi. Khanako) (online). Available at: <https://intojapanwaraku.com/rock/culture-rock/145154/> (accessed: 20.10.2025) (in Japanese).

Mori, I. 1920 nenday-no nikhon tokokukay to Seyyo. (Mori I. Yaponskaya skul'ptura i Zapad v 1920-kh godakh) (online). Available at: <https://www.bunka.pref.mie.lg.jp/art-museum/55031038105.htm> (accessed: 30.10.2025) (in Japanese).

Mori, I. 1910 nenday-no tokoku — Rodan dzyuyuo-no khaykey (Mori, I. Skul'ptura 1910-kh godov: Predystoriya vospriyatiya Rodena) (online). Available at: <https://www.bunka.pref.mie.lg.jp/art-museum/55022038096.htm> (accessed: 10.11.2025) (in Japanese).

Minami, M. Nihon ni okeru Khanako-no dzyuyuo. Daynidzitaysen made o tyusin ni (Minami, M. Vospriyatiye Khanako v Yaponii do Vtoroy mirovoy voyny) (on line). Available at: https://spmoa.shizuoka.shizuoka.jp/_archive/tearoom/amaryllis/no64_6_j.html (accessed: 20.11.2025) (in Japanese).

Senda, K. Rodan dzyuyuo to khaykey (Senda, K. Vospriyatiye Rodena i fon) (online). Available at: <http://salsa.sakura.ne.jp/data/html/bunko/zadankai/20030928005145.html> (accessed: 20.11.2025) (in Japanese).

Takeda, K. Tayso-Sova soki singeki to Rosia engeki-no ibunka sessoku ni tsuyte (Takeda, K. O mezhkul'turnykh kontaktakh mezhdru teatrom Singeki i russkim teatrov v period Tayso i ran-nego Sova). Available at: <https://meiji.repo.nii.ac.jp/records/13337> (accessed: 20.11.2025) (in Japanese).

Tani, A. Rodan ga aysita nikhondzin dzoyu — Khanako (Tani, A. Khanako — yaponskaya aktrisa, kotoruyu lyubil Roden). Available at: <https://yattokame.jp/yattokamelife/moyako/narratives/1825.html> (accessed: 30.11.2025) (in Japanese).

Ibunka va komey suru no ka? Okhara korekuson de khiraku kinday e no tobira. Okhara bidzyut-sukan (Vzaimosvyazany li raznyye kul'tury? Otkryvaya dver' v sovremennost' s kollektsiyey Okhara v Khudozhestvennom muzeye Okhara). Available at: <https://artexhibition.jp/topics/news/20240422-AEJ1985488/> (accessed: 30.11.2025) (in Japanese).

Rosia dzyungo mo! Tokokuka Rodan-no myudzu ni natta nikhondzin dzoyu-no Khanako (Turne v Rossiyu! Yaponskaya aktrisa Khanako, stavshaya muzoy skul'ptora Rodena). Available at: <https://ichinoheyuri.com/%E3%83%AD%E3%82%B7%E3%82%A2%E3%83%8A%E3%81%AE%E3%83%AD%E3%82%B7%E3%82%A2%E3%81%AA%E3%83%AD%E3%83%B3%E3%83%89%E3%83%B3/id48607/> (accessed: 10.10.2025) (in Japanese).

Rodan to Nihon (Roden i Yaponiya). Available at: <https://www.google.com/search?q=%E3%83%AD%E3%83%80%E3%83%B3%E3%81%A8%E6%97%A5%E6%9C%AC&oq=%E3%83%AD%E3%83%80%E3%83%B3%E3%81%A8%E6%97%A5%E6%9C%AC&aqs=chrome..69i57j0i512i546l3j69i61.15539j0j15&sourceid=chrome&ie=UTF-8> (accessed: 10.11.2025) (in Japanese).

120 nen mae, Berugi ni rugakusita tēkokuka Takeisi Kodzaburo ga miteita kamosirēnaj, Burusēru-no matinami to Rodan-no seki sakuhi ni tsujte. Available at: <https://kinbi.pref.niigata.lg.jp/topics/column24/> (accessed: 10.12.2025) (in Japanese).

Sato Tadayositen (Vystavka Sato Tadayosi). Available at: https://www.nmao.go.jp/archive/exhibition/1981/post_19.html. (accessed: 10.12.2025) (in Japanese).

Submission date: 17.01.2026.

Кужель Юрий Леонидович — доктор искусствоведения, кандидат филологических наук, независимый исследователь. Адрес: 117519, Российская Федерация, г. Москва, Кировоградская ул., д. 21, к. 1. Тел.: +7 (495) 388-78-33. Эл. адрес: korkyr@yandex.ru

Kuzhel Yuri Leonidovich, Doctor of Art History, Candidate of Philology, Independent Researcher. Postal address: 21, Kirovogradskaya St, Bldg. 1, Moscow, Russian Federation, 117519. Tel.: +7 (495) 388-78-33. E-mail: korkyr@yandex.ru